

ПЕРШЕ СОБОРНЕ ПОСЛАННЯ АПОСТОЛА ІОАНА

Слово Життя

1 Про те, що було споконвіку, про що ми самі чули, свідками чого ми були, що бачили на власні очі й чого торкалися власними руками, про Слово Життя ми свідчимо. **2** Це Життя з'явилося. Ми бачили його й свідчимо про це. І тепер ми сповіщаємо про Вічне Життя, яке було з Отцем, і було явлене нам. **3** Ми бачили й чули його і тепер зв'ясаємо про нього і вам, щоб ви також мали спільність із нами. А наша спільність — з Отцем і Його Сином Ісусом Христом. **4** Отож і пишемо ми про це, щоб радість наша¹ була повною!

Бог прощає гріхи наші

5 І ось послання, яке ми почули від Ісуса Христа і сповіщаємо вам: «Бог — це світло, і темряви в Ньому немає зовсім». **6** Якщо ж ми говоримо, що прилучилися до Бога, але й далі живемо в темряві гріха, то обманюємо самі себе й не наслідуємо істини. **7** Але якщо ми живемо в світлі та праведності, як і Він живе у світлі, то маємо спільність одне з одним. А кров Ісуса, Сина Божого, очищає нас від усіх гріхів.

8 Якщо ж ми твердимо, що не маємо гріха, то обдурюємо самі себе. Це означає, що немає в нас правди. **9** Якщо ж ми гріхи свої визнаємо, то Він, справедливий і праведний, прощає їх і очищає нас від усієї неправедності. **10** Якщо ж ми кажемо, що ми не чинили гріха, то робимо з Нього брехуна, і послання Його — не в наших серцях.

Ісус Христос — наш Заступник

2 Любі мої діти! Я пишу до вас, щоб ви не згрішили. Але якщо хтось і згрішив, то має заступника перед Отцем — праведного

Ісуса Христа. **2** Він і є тією жертвою, яка спокутує гріхи наші, і не тільки наші, а й усього світу.

3 Саме так ми можемо бути певні в тому, що пізнали Бога, якщо дотримуватимемося заповідей Його. **4** Хто говорить: «Я знаю Його!» і не виконує заповіді Його, той брехун, і правда не в його серці. **5** А хто слухняний вченню Його, в тому любов до Бога й справді здійснилася. Отак ми можемо переконатися в тому, що ми в Бозі. **6** Хто каже, що живе в Бозі, той мусить жити, як Ісус жив.

Любіть одне одного

7 Любі друзі мої! Я пишу не про нову, а про стару заповідь, яку ви мали споконвіку. Ця стара заповідь — послання, яке ви чули. **8** А з іншого боку, те, що пишу вам, є водночас і новою заповіддю. І істину цю засвідчено життям Ісуса Христа і вашим життям, бо темрява відступає, а істинне світло вже сяє.

9 Хто каже, що живе у світлі, але ненавидить брата свого, той все ще в темряві. **10** Хто любить брата свого, той живе у світлі, і немає нічого в його житті, що б змушувало когось грішити. **11** А хто ненавидить брата свого, той у темряві, він блукає в темряві, не знаючи, куди йде, бо темрява засліпила його.

Підстави для написаного

12 Я пишу до вас, любі діти, бо гріхи ваші були прощені завдяки Ісусу Христу.

13 Пишу до вас, батьки, бо ви пізнали Його, Хто існував від самого початку. Пишу і вам, молоді, бо ви перемогли лукавого.

14 Я написав вам, молоді, бо ви пізнали Отця.

І написав до вас, батьки, бо ви пізнали Того, Хто існував споконвіку.

¹Вірш 4 Деякі грецькі списки Послання дають тут слово «ваша».

Я написав вам, юнаки, бо ви дужі, бо Слово Боже живе в вас, бо ви перемогли лукавого.

Не любіть світського

¹⁵Не любіть світського — всього того, що в світі. Бо той, хто любить цей світ, не має в своєму серці любові до Отця. ¹⁶Адже все, що в цьому світі, що приваблює нашу гріховну природу, що притягає зір наш, усе, чим пишаться люди в цьому світі, — це все не від Отця, а від цього світу. ¹⁷Цей світ проминає разом з усіма своїми спокусами. А хто виконує волю Божу, той живе вічно.

Ворогів Христових не приймайте

¹⁸Діти мої! Це — остання година. І, як ви чули, має прийти антихрист. Зараз з'явилось багато антихристів. З цього ми знаємо, що остання година наближається. ¹⁹Ці антихристи вийшли з нашого кола, але насправді до нас не належать. Бо якби вони до нас належали, то серед нас би й зосталися. Але вони пішли, і це свідчить, що насправді ніхто з них до нас не належить. ²⁰А ви ж були помазані Духом від Святого, і всі ви знаєте істину. ²¹Я ж пишу вам не тому, що ви не знаєте істини, а тому, що ви її знаєте, і тому, що лжа не йде з правди.

²²Хто ж тоді брехун, як не той, хто каже, що Ісус не є Христом? Така людина — антихрист. Вона відкидає і Отця, і Сина. ²³Той, хто заперечує Сина, не має й Отця. А той, хто визнає Сина, має й Отця.

²⁴Отож усе те, що чули ви від самого початку, має лишитися з вами. І якщо з вами лишається те, що ви чули від початку, то й ви лишитесь в Сині і Отці. ²⁵А це те, що Господь обіцяв нам, — вічне життя.

²⁶Це написав я вам про тих, хто намагається обдурити вас. ²⁷Але те помазання, що ви одержали від Нього, з вами лишається. Вам не потрібно, щоб хтось повчав вас. А натомість Дух, яким ви були помазані від Нього, навчає вас усього. (І пам'ятайте, що Дух — істинний, а не хибний). Лишайтесь в Христі, як Він і вчив вас.

²⁸Тепер, дорогі діти, залишайтесь в Христі, щоб коли Він з'явиться, ми могли бути певні і не посоромилися б Його, коли Він прийде. ²⁹Якщо ви знаєте, що Христос праведний, то знайте й таке: хто живе праведно, є Дитиною Божою.

Божі діти

³Подумайте, яку велику любов виявив до нас Отець, щоб могли ми називатися дітьми Божими! І ми справді діти Божі! Тому світ і не знає нас, бо не признав і Його. ²Любі друзі, тепер ми діти Божі, та ще невідомо, ким ми станемо. Але ж ми знаємо, що коли Христос з'явиться знову, ми будемо подібні до Нього, бо ми побачимо Його таким, який Він є! ³І кожен, хто має на Нього надію, очищає себе так само, як і Він — чистий.

⁴Кожен, хто грішить, порушує Закон Божий, бо гріх — це беззаконня. ⁵Ви знаєте, що Христос з'явився, аби забрати людські гріхи, сам же Він — безгрішний. ⁶Кожен, хто живе у Христі, не може грішити й далі. А як хто й далі грішить, то, значить, він не бачив і ніколи не знав Його.

⁷Любі діти! Не давайте себе обманювати. Той, хто живе праведно, — праведний, як Христос. ⁸Той же, хто й далі грішить, належить дияволу, бо диявол грішив від самого початку. На те й з'явився Син Божий, щоб зруйнувати зроблене дияволом.

⁹Той, хто став дітям Божим, більше не живе у гріху, бо сама суть Божа залишається в цій людині. І вже не може він грішити далі, бо став дітям Божим. ¹⁰Ось як розпізнати, хто є дітьми Божими, а хто дияволовими. Кожен, хто не живе праведно і не любить брата свого, до Бога не належить.

Любів ближнього

¹¹Таким є зміст послання, яке ви чули від самого початку — любіть одне одного. ¹²Не вподібнюйтесь Каїну¹, який належав нечистому і вбив свого брата. За що ж він убив його? Бо діла його були лихі, а братові — праведні.

¹³Браття, не дивуйтеся, якщо світ ненавидить вас. ¹⁴Ми знаємо, що перейшли від смерті до життя, бо любимо братів своїх. Бо той, хто не любить залишається мертвим. ¹⁵Хто ненавидить брата свого — вбивця, а ви знаєте, що жоден убивця не матиме вічного життя в собі. ¹⁶Отак пізнали ми, що таке любов, — завдяки Христу, який віддав Своє життя за нас. Нам також

¹Каїн Каїн заздрив Авелю і вбив його. (Див. Буття 4:1-16)

належить віддати життя своє за братів наших. ¹⁷Якщо хтось має статки і бачить, що брат його в нужді, але не має до нього співчуття, то як можна сказати, що любов Божа живе в ньому?¹ ¹⁸Любі діти! Любов наша повинна бути не словами й розмовами, а ділами, що виявляють справжню любов.

¹⁹І так ми впевнюємося, що до правди належимо. І так ми заспокоюємо наші серця перед Богом, ²⁰коли серця наші засуджують нас. Це тому, що Бог більший за наші серця і знає все.

²¹Любі друзі, якщо серця наші нас не засуджують, то є в нас певність, що ми наблизимося до Бога. ²²І ми одержуємо від Бога все, про що просимо, бо виконуємо заповіді Його і діємо догідно Богу. ²³Ось, що Він нам заповідав: щоб вірували ми в ім'я Сина Його Ісуса Христа і любили одне одного, як Він наказував нам. ²⁴І хто живе згідно з заповідями Божими, той живе в Ньому, і Бог живе у такій людині. Ми знаємо, що Бог живе в нас завдяки Духу, який Він дарував нам.

Застереження проти лженаставників

4 Друзі мої любі! Не йміть віри кожному Духу, але перевіряйте духи, щоб побачити, чи справді вони від Бога. Я кажу вам це, бо чимало лжепророків з'явилося у світі. ²Ось як ви можете розпізнавати Дух Божий: кожен дух, який визнає, що Ісус Христос прийшов на землю в людській подобі, — такий дух від Бога. ³А дух, який не визнає Ісуса, — не від Бога. Це дух антихриста, про якого ви чули, що він іде і вже в світі.

⁴Діти мої, ви належите Богу і перемогли їх, адже Бог, який в вас, — більший, ніж диявол, який у світі. ⁵Антихристи належать світу. Отож те, про що вони говорять, йде від світу, і світ слухає їх. ⁶А ми належимо Богу. Той, хто Бога знає, слухає нас. А хто не належить Богу, нас не слухає. Отак ми й можемо відрізнити Дух, що несе правду, від духа, що зводить людей.

Про любов істинну

⁷Дорогі друзі! Любіть одне одного, бо любов — то від Бога. Кожен, хто любить, став Божою дитиною і пізнає Бога. ⁸Той,

хто не любить, Бога не пізнав, бо Бог — то любов. ⁹Отак Бог виявив до нас любов Свою: Він послав Свого єдиного Сина в світ, щоб через Нього ми дістали життя. ¹⁰Справжня любов не в тому, що ми полюбили Бога, а в тому, що Він нас полюбив і послав Свого Сина в жертву, щоб спокутувати гріхи наші.

¹¹Любі друзі! Як Бог виявив таку любов до нас, то й ми маємо любити одне одного. ¹²Ніхто ніколи не бачив Бога. Але якщо ми любимо одне одного, то Бог живе в нас, і любов Його в нас удосконалюється.

¹³Отак ми розпізнаємо, що живемо в Бозі, а Він у нас, бо дав Він нам Дух Свій. ¹⁴Ми самі бачили й свідчимо, що Отець послав Свого Сина, щоб Він став Спасителем світу. ¹⁵Якщо хтось визнає, що Ісус — Син Божий, Бог живе в ньому, і він живе в Бозі.

¹⁶Отож ми знаємо і віримо в любов Бога до нас. Бог — це любов. І той, хто живе в любові, живе з Богом, і Бог живе у ньому. ¹⁷Так любов сповнюється в нас, щоб певні ми могли бути в День Суду, бо в цьому світі ми, як Христос. ¹⁸В любові немає страху. Досконала любов виганяє страх. Страх пов'язаний з покаранням. І той, хто боїться, не сповнений любові.

¹⁹Ми любимо, бо спочатку Бог возлюбив нас. ²⁰Якщо хтось говорить: «Я люблю Бога», — але ненавидить брата свого, той брехун. Бо хто не любить брата свого, якого він бачив, то як він може любити Бога, якого не бачив? ²¹Ми отримали цю заповідь від Христа: хто любить Бога, мусить також любити брата свого.

Віра перемагає світ

5 Хто вірить, що Ісус — Христос, той народився від Бога. А кожен, хто любить Отця, любить і Дитя Його. ²Так дізнаємося ми, що любимо дітей Божих: возлюбивши Бога і дотримуючись заповідей Його. ³І виявляємо свою любов до Нього, виконуючи Його заповіді. А заповіді Його не такі й важкі для нас. ⁴Бо кожен, хто народився від Бога, перемагає світ. І от що перемогло світ — наша віра. ⁵То хто ж переможе світ, як не той, хто вірить, що Ісус — Син Божий?

¹Вірш 17 Див. Повторення Закону 15:7-8.

Бог свідчить нам про Ісуса Христа

⁶Ісус Христос — це Той, Хто прийшов до нас із водою і кров'ю. Не тільки з водою, а й з кров'ю. А свідчить про те Дух, бо Дух — то істина. ⁷Тому є три свідки: ⁸дух, вода і кров. І всі троє стверджують одне й те саме. ⁹Якщо ми довіряємо свідченням людей, то маємо визнати, що Господнє свідчення — більше. Бо цінність Божого свідчення в тому, що Він свідчить про Свого власного Сина. ¹⁰Той, хто вірить в Сина Божого, має це свідчення у собі самому. А хто не вірить Богу, робить із Нього брехуна, бо не вірить Його свідченню про Сина Свого.

Бог дарував нам вічне життя

¹¹Ось у чому це свідчення полягає: Бог дав нам вічне життя, і життя це у Сині Його. ¹²Той, хто має Сина, має це життя, а хто не має Сина Божого — цього життя не має. ¹³Я пишу про це вам, хто вірує в ім'я Сина Божого, щоб знали ви, що маєте життя вічне. ¹⁴Ми маємо впевненість в Бога, і якщо ми попросимо про щось згідно з волею Його, — Він почує нас. ¹⁵І якщо ми

знаємо, що Він чує нас, то хоч би про що ми просили, ми знаємо, що те, про що ми просили, — наше.

Моліться за братів грішних

¹⁶Якщо хтось бачить, що брат його чинить гріх, але не смертний, мусить молитися за брата, і Бог даруватиме грішному життя. Але це так, якщо той гріх не веде до смерті. Бо є гріхи ведучі до смерті, і я не про них кажу, щоб ви молилися.

¹⁷Всякий неправедний вчинок є гріховним, і крім того, існує гріх, який не веде до смерті.

¹⁸Ми знаємо, що хто став сином Божим, більше не грішить. Навпаки, Син Божий охороняє його, і не може лукавий його зачепити. ¹⁹Ми знаємо, що належимо Богу, хоча світ — під владою лукавого. ²⁰Але знаємо ми, що Син Божий прийшов і дав нам прозріння, щоб ми пізнали Того, Хто істинний. І ми справді у Тому, Хто істинний, оскільки ми в Його Сині, Ісусі Христі. Це й є істинний Бог, і Він — це вічне життя. ²¹Діти мої! Бережіть себе від бовванів.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>